



## **MONTAGE- & BETRIEBSANLEITUNG ASSEMBLY & INSTRUCTIONS MANUAL INSTRUCTIONS DE MONTAGE & SERVICE**

Hydraulischer Motorkran  
Hydraulic engine hoist  
Grue d'atelier hydraulique

MHK2000



Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produktes unbedingt dieses Handbuch und folgen den darin enthaltenen Anweisungen!

Please read this manual before using the product and follow the instructions it contains!

Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser le produit et suivre les instructions qu'il contient!

## ALLGEMEIN

Vorwort	3
Sicherheitshinweise	3
Technische Daten	4
Hauptkomponenten im Überblick	4
Explosionszeichnung	5
Montage	6
Bedienungsanleitung	7

## WARTUNG

Regelmäßige Inspektion	8
Problembehandlung	9
Service & Kontakt	9
EU-Konformitätserklärung	10

## PROTOKOLLE

Prüfcheckliste Hydraulischer Motorkran MHK2000 nach DGUV 52	11
Prüfprotokoll Prüfung vor erster Inbetriebnahme	12
Prüfprotokoll Wiederkehrende Prüfung	13

## VORWORT

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen hydraulischen Motorkrans. Der MHK2000 wurde aus hochwertigen Materialien, speziell für einen dauerhaften und zuverlässigen Einsatz, gefertigt.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zum korrekten Betrieb des Werkstattkrans lesen und beachten Sie unbedingt vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung. Heben Sie diese Betriebsanleitung auf.

Prüfen Sie den MHK2000 auf Transportschäden. Schadhafte Motorkräne dürfen nicht in Gebrauch genommen werden. Der Motorkran dient als Hebeeinrichtung zum manuellen Heben und Senken von Lasten mit bis zu 2000 kg. Bei unsachgemäßer Handhabung kann es zu Verletzungen oder Schäden an dem Gerät kommen.

SolidHub haftet nicht für Schäden, die sich aus der zweckentfremdeten Nutzung des Motorkrans, oder der Missachtung von Vorgaben und Verhaltensregeln dieser Bedienungsanleitung ergeben. Der Betreiber / Bediener muss die korrekte Verwendung des MHK2000 durch geschultes und autorisiertes Personal sicherstellen.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Der Motorkran darf nur von eingewiesenen Personen bedient werden, die diese Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Motorkran.
- Prüfen Sie den Motorkran vor der ersten Nutzung auf Transportschäden.
- Führen Sie vor jeder Nutzung eine ausführliche Sichtprüfung durch. Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.
- Nutzen Sie den Motorkran nicht, wenn Komponenten sichtbar verbogen, gebrochen oder anderweitig beschädigt sind.
- Tragen Sie während der Nutzung des MHK2000 angemessene Kleidung (Helm, Sicherheitsschuhe und Arbeitshandschuhe).
- Umstehende Personen müssen einen Mindestsicherheitsabstand von einem Meter einhalten.
- Heben Sie keine Personen oder Tiere mit dem Motorkran an.
- Halten Sie die Belastungshinweise ein. Die maximale Last beträgt im eingefahrenen Zustand 2 Tonnen.  
Wichtig: Wenn Sie den Teleskoparm ausfahren, verringert sich die maximale Belastung! Überschreiten Sie die relative Nennkapazität an jeder Auslegerposition NICHT.
- Lasten sind ausschließlich am Lashaken des Kranarmes zu befestigen.
- Heben Sie Lasten mit dem Motorkran nur senkrecht an. Schrägzug ist nicht erlaubt.
- Achten Sie darauf, dass eingehängte Lasten nicht schwingen.
- Lassen Sie angehobene Lasten nie unbeaufsichtigt.
- Arbeiten Sie NICHT unter der angehobenen Last.
- Halten Sie Ihre Hände und Füße zu jeder Zeit von beweglichen Teilen fern.
- Transportieren Sie die Last möglichst niedrig, unter Beachtung der Bodenfreiheit.
- Falls Sie den Motorkran bewegen müssen, bewegen Sie den Motorkran langsam und vorsichtig.
- Der Motorkran darf nur manuell verfahren werden, die Benutzung von zusätzlichen Transportmitteln ist verboten.
- Verwenden Sie den MHK2000 nur auf einer Fläche, die stabil, eben, trocken und nicht rutschig ist. Der Boden muss die Last tragen können.
- Verwenden Sie den Motorkran nie in Bereichen, die nicht gut eingesehen werden können.
- Setzen Sie den Motorkran keinem Regen oder anderen schlechten Wetterbedingungen aus.
- Lassen Sie den MHK2000 jährlich von einem Sachverständigen prüfen, um die weitere Nutzungsdauer ermitteln zu können.
- Beachten Sie die Vorgaben bezüglich Betriebssicherheitsverordnung (BetrSichV), länderspezifische Vorschriften und die Unfallverhütungsvorschrift (BGV).
- Führen Sie keine Modifikationen oder Veränderungen ohne Zustimmung des Herstellers an dem Motorkran vor.
- Nicht durch den Hersteller genehmigte Modifikationen und Veränderungen an dem Gerät führen zu Ausschluss der Gewährleistung.



Belasten Sie den Motorkran nur, wenn die Füße ausgeklappt und mit den Sicherungsbolzen fixiert wurden. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr durch Kippen des Krans!

## TECHNISCHE DATEN

DE  
EN  
FR

Typ	Einheit	Wert
Modell		MHK2000
Farbe		RAL5005
Material		Stahl
Traktionsgewicht	kg	2000
Gewicht	kg	70
Max. Höhe	mm	2100
Max. Höhe zum Lasthaken	mm	1800
Höhe (Arm parallel zum Boden)	mm	1510
Länge Teleskoparm	mm	1040 - 1540
Gesamtlänge	mm	1560
Breite	mm	920
Material Räder		Stahl
Größe der Räder	mm	2 x 76; 4 x 102



## HAUPTKOMPONENTEN IM ÜBERBLICK



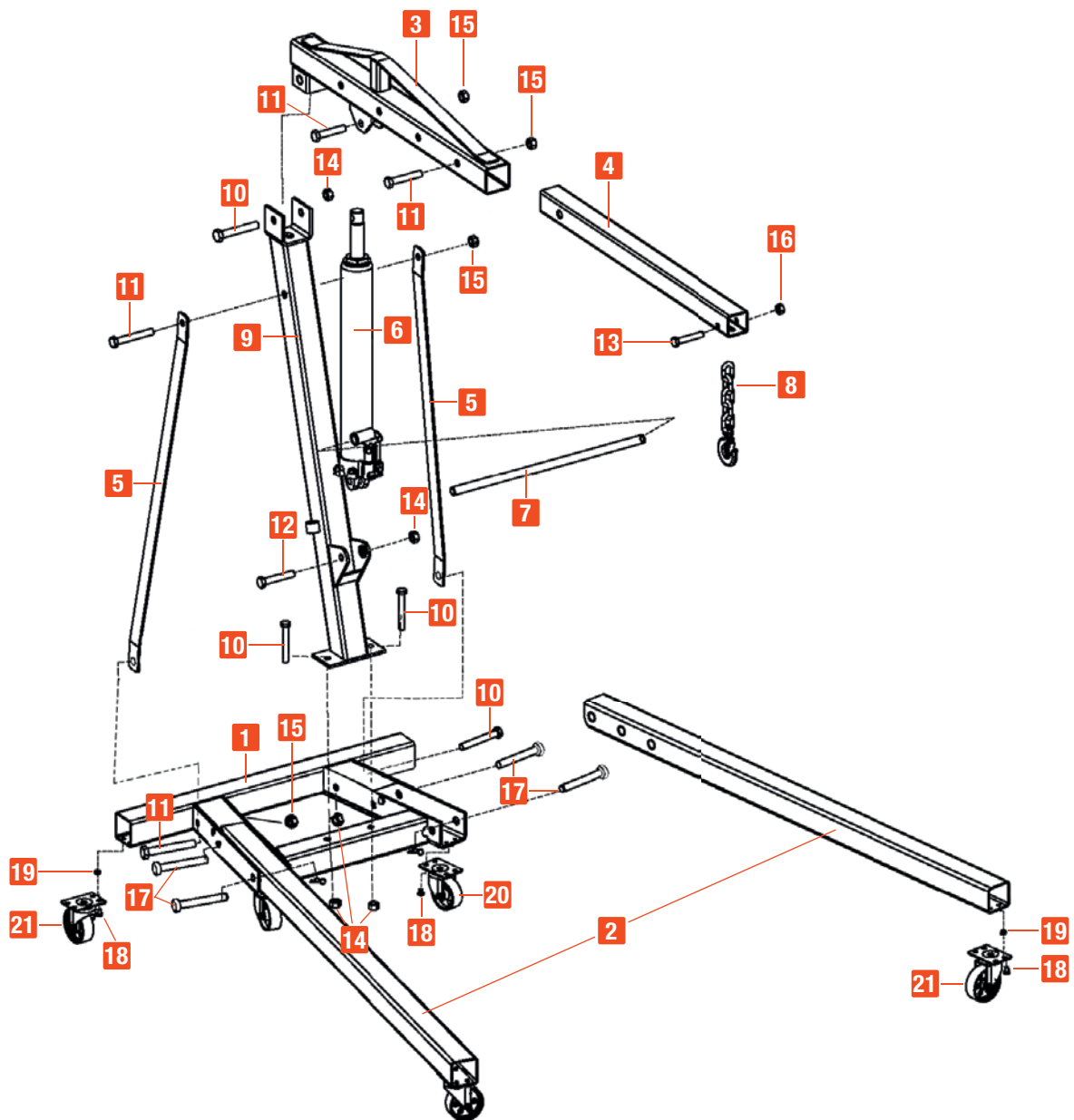
Nr.	Bezeichnung
1	Lasthaken
2	Teleskoparm
3	Hydraulikzylinder
4	Sicherungsbolzen
5	Hebel
6	Lenkrollen
7	Einklappbare Ausleger
8	Ablassventil

## EXPLOSIONSZEICHNUNG

DE

EN

FR

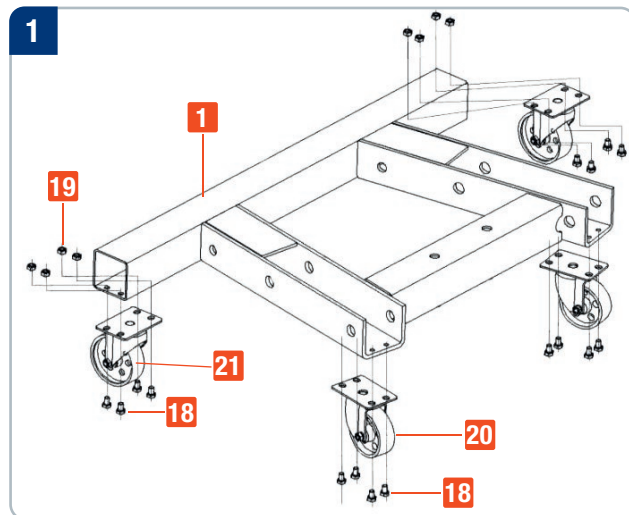


Nr.	Bezeichnung	Anzahl
1	Grundgestell	1
2	Ausleger	2
3	Träger	1
4	Teleskoparm	1
5	Strebe	2
6	Hydraulikzylinder	1
7	Pumphebel	1
8	Lasthaken	1
9	Säule	1
10	Schraube M14 x 100	4
11	Schraube M12 x 90	4

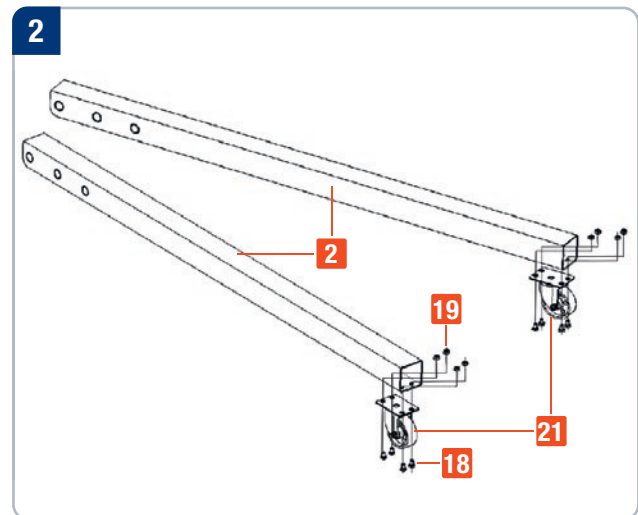
Nr.	Bezeichnung	Anzahl
12	Schraube M14 x 90	1
13	Schraube M10 x 70	1
14	Mutter M14	5
15	Mutter M12	4
16	Mutter M10	1
17	Bolzen und Splint	4
18	Schraube M8 x 12	24
19	Mutter M8	24
20	Kleine Rolle	2
21	Große Rolle	4

## MONTAGE

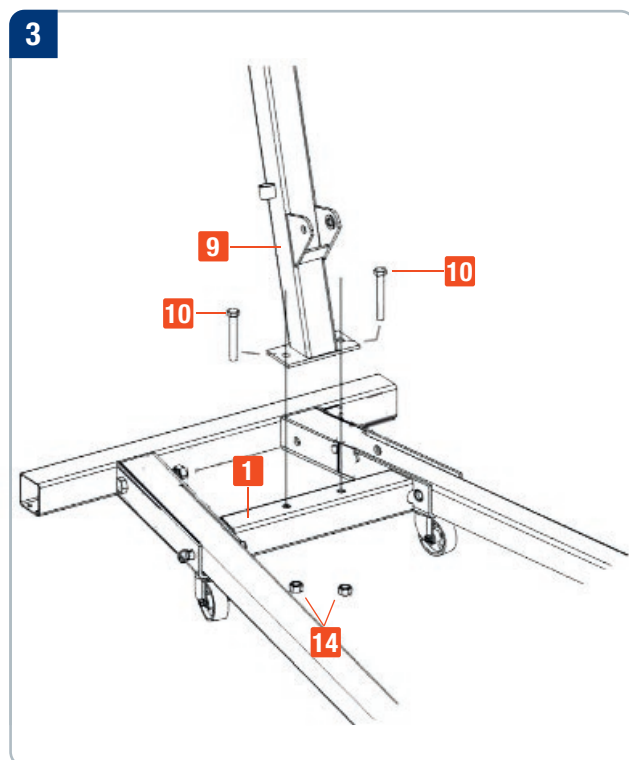
Nehmen Sie sich aus Sicherheitsgründen unbedingt eine zweite Person zu Hilfe, wenn Sie den Motorkran zusammenbauen. Tragen Sie Sicherheitsschuhe und Handschuhe. Verwenden Sie die Explosionszeichnung als Anleitung zum Aufbau. Legen Sie vor dem Beginn alle Teile und Baugruppen vor sich ab. Das folgende Verfahren wird empfohlen:



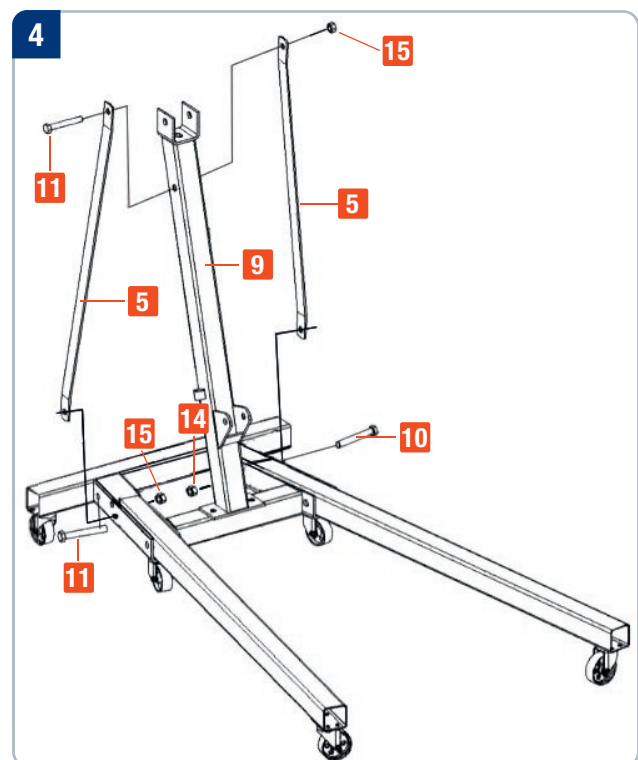
1. Befestigen Sie zunächst die 4 Rollen mit Schrauben und Muttern an dem Grundgestell. Achten Sie darauf, dass Sie zwei große Rollen (Durchmesser 9 cm) hinten und die zwei kleinen Rollen (Durchmesser ca. 8 cm) vorne montieren.



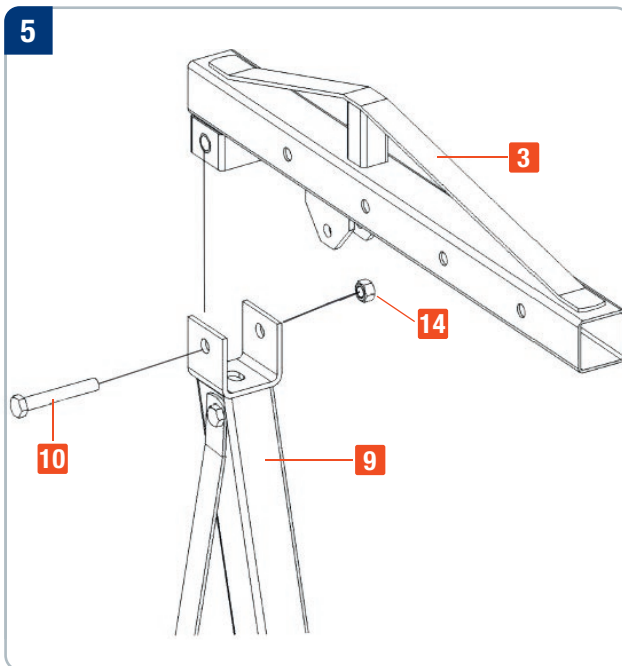
2. Befestigen Sie nun die restlichen Räder an den Auslegern mit M8 x 12 Schrauben und Muttern.



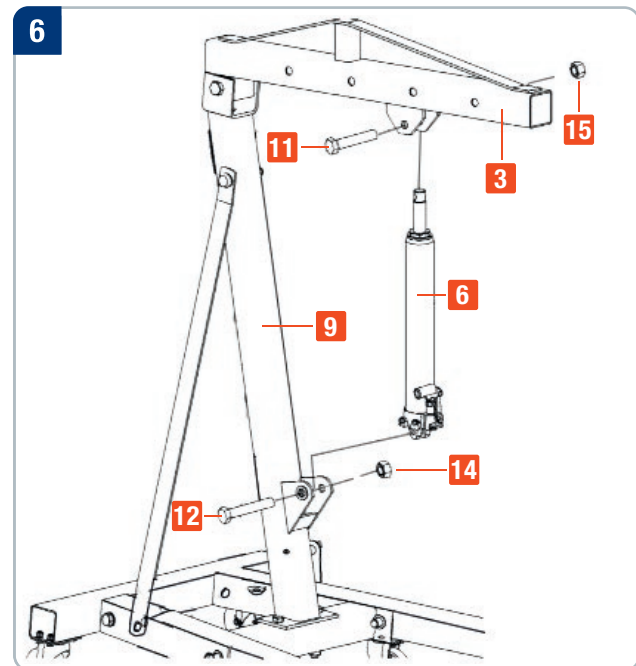
3. Montieren Sie die Säule.



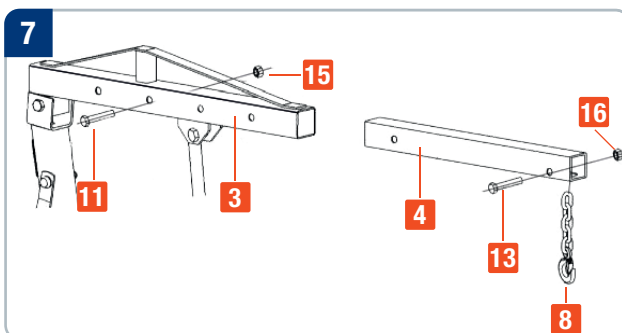
4. Montieren Sie die beiden Streben außen an dem Ausleger.



5. Montieren Sie den Träger.



6. Befestigen Sie nun die Hydraulikpumpe.



7. Setzen Sie den Teleskoparm ein.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### VOR DER ERSTEN NUTZUNG

#### Entlüftungsvorgang

Es ist möglich, dass Luft in das Hydrauliksystem eindringt und eine schlechte Hebeleistung verursacht. Sie entfernen die Luft, indem Sie das Ablassventil vollständig öffnen (drehen Sie den Griff gegen den Uhrzeigersinn). Halten Sie dann den Pumphebel nach unten und betätigen Sie den Pumpengriff mehrmals schnell.

#### ANHEBEN

1. Bewegen Sie den Motorkran so, dass sich der Lasthaken direkt über dem anzuhebenden Gegenstand befindet.
2. Hängen Sie die Last ein und stellen Sie sicher, dass der Lasthaken richtig geschlossen ist.
3. Den Pumphebel abwechselnd auf und ab bewegen, um den Öldruck im Zylinder aufzubauen.
4. Sobald der Kran bis zum Anschlag angehoben ist, darf der Pumphebel nicht mehr betätigt werden.



Der Kran ist zum Verfahren von Lasten nur für kurze Wege geeignet. Achten Sie beim Verfahren mit Last darauf, dass die Last nicht schwingt / schaukelt. Verschieben Sie den Kran nur an dem Handgriff, verschieben Sie ihn nie über den Ablasshebel oder den Pumphebel. Lagern Sie den Motorkran bei Nichtgebrauch an einem trockenen Ort.

## SENKEN

Ablasshebel langsam in Pfeilrichtung bewegen. Senkgeschwindigkeit der Last anpassen.



Beim Loslassen des Ablasshebels wird die Senkbewegung unterbrochen. Die max. Senkgeschwindigkeit wird unabhängig von der Last durch ein Senkbremsventil geregelt.

## TELESKOPARM VERSTELLEN

1. Sicherungssplint und Bolzen herausziehen.
2. Teleskoparm in die gewünschte Position bringen.
3. Bolzen in die entsprechende Bohrung stecken und sichern.

Vergewissern sie sich, dass die Tragfähigkeit des Motorkrans nicht überschritten wird. Die jeweiligen Belastungsangaben sind zu beachten:



	Position 1	Position 2	Position 3	Position 4
Max. Belastung	2 t	1,5 t	1 t	0,5 t

## TÄGLICHE SICHTPRÜFUNG

Sichtprüfung der sicherheitsrelevanten Komponenten (Gestell, Lasthaken, Hakensicherung, Bolzenverbindungen, Rollen, Hebel, Zylinder).

## REGELMÄSSIGE INSPEKTION

Reinigen Sie das Gestell des Motorkrans mit einem trockenen, sauberen und weichen Tuch und schmieren Sie die Gelenke und alle beweglichen Teile regelmäßig ein.

Wartungs- & Inspektionsarbeiten	Intervall		
	Vor jeder Nutzung	halbjährlich	jährlich
Sichtprüfung (Gestell, Lasthaken, Hakensicherung, Bolzenverbindungen, Rollen, Hebel, Zylinder)	•		
Funktionen überprüfen	•		
Überprüfung auf Leckagen	•		
Lastaufnahmemittel und bewegliche Teile prüfen, reinigen und ölen		•	
Füllstand des Hydrauliköls überprüfen			•
Motorkran auf Verschleiß prüfen			•
Prüfung von einem Sachkundigen durchführen lassen			•
Prüfung der Warnhinweise auf dem Motorkran auf Lesbarkeit			•



**Nutzen Sie nur schaumarmes Wagenheberöl und kein Motoröl.**

Vor Beginn der Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten an der Hydraulikpumpe, ist diese zu entlasten (drucklos zu machen). Betätigen Sie die Hydraulikpumpe nie ohne Öl!

DE

EN

FR

## PROBLEMBEHANDLUNG

Problem	Grund	Lösung
Kran hebt Last nicht an	Last zu schwer	Last verringern
	Ablassventil schließt nicht mehr oder Ventilsitz ist durch Verschmutzung undicht	Reinigen bzw. austauschen
Kran hebt trotz Nutzung des Hebels, mit oder ohne Last, langsam oder gar nicht	Druckbegrenzungsventil verstellt oder Ventilsitz verschmutzt	Ventil einstellen oder reinigen
	Hydraulikpumpe defekt	Hydraulikpumpe reparieren oder austauschen
Gehobene Last sinkt selbstständig ab	Undichtes Hydrauliksystem	Hydrauliksystem reparieren oder austauschen
	Ablassventil schließt nicht mehr oder Ventilsitz ist durch Ölverschmutzung undicht	Reinigen bzw. austauschen
Die gehobene Last sinkt nur langsam ab	Zu niedrige Außentemperaturen, Hydrauliköl zu zäh	Wärmeren Raum aufsuchen. Hydrauliköl für den Winter verwenden
Die gehobene Last wird zu schnell abgesenkt	Senkbremsventil verstellt oder defekt	Zylinder aus der Pumpeneinheit ausbauen, das Ventil abnehmen und prüfen / austauschen
Pumpenhebel bewegt sich nicht	Rückschlagventil verschmutzt oder defekt	Ventil reinigen bzw. austauschen
Hubhöhe wird nicht erreicht	Dichtungen der Pumpeneinheit beschädigt	Pumpeneinheit ausbauen und Dichtungen erneuern
	Zu wenig Öl	Öl nachfüllen
Der Teleskoparm bleibt nicht in der gewünschten Arbeitsstellung	Zylinderdichtung beschädigt	Dichtungen erneuern
	Senkventil verschmutzt oder defekt	Ventil reinigen bzw. austauschen

## SERVICE & KONTAKT

Kontaktieren Sie unsere Produktexperten und finden Sie Hilfe und Lösungen für Ihr Produkt. Hier finden Sie alle Kontaktinformationen nach Land und Sprache gelistet: [www.topregal.com/de/service](http://www.topregal.com/de/service)

Verantwortlich für den Inhalt:

TOPREGAL GmbH  
Industriestraße 3  
70794 Filderstadt  
GERMANY  
[www.topregal.com](http://www.topregal.com)

# EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller

**TOPREGAL GmbH**  
**Industriestrasse 3**  
**70794 Filderstadt**

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Produktbezeichnung:

**SolidHub**  
**Motorkran**

Typ:

**MHK2000**

Seriennummer:

**MHK2000-1000000000 - MHK2000-9999999999**

allen einschlägigen Bestimmungen der angewandten Rechtsvorschriften (nachfolgend) – einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen – entspricht. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und / oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Entspricht den Bestimmungen der folgenden europäischen Richtlinien:

**2006/42/EC Maschinenrichtlinie**

Entspricht den Bestimmungen der folgenden Normen:

**EN ISO 12100**

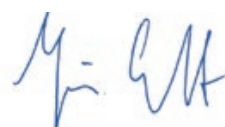
**EN 16851**

**EN 60204-32**

Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:

TOPREGAL GmbH  
Industriestrasse 3  
70794 Filderstadt

Ort: Filderstadt  
Datum: 13.09.2021



Juergen Effner  
Chief Executive Officer

# PRÜFCHECKLISTE HYDRAULISCHER MOTORKRAN MHK2000 NACH DGUV 52

## ABNAHME PRÜFUNG / WIEDERKEHRENDE PRÜFUNG ALLE 12 MONATE

### Dokumentation:

- Betriebsanleitung: (Vorhandensein / Vollständigkeit / Inhaltsverzeichnis)
- Technische Daten Motorkran mit Lasthaken
- Prüfbericht Abnahme Motorkran (Referenzmotorkran Herstellerwerk)
- Nachweis Konformitätserklärung Motorkran

### Sichtprüfung:

- Identität / Fabrikschild (Tragfähigkeit, Betriebsvorschriften, CE-Zeichen, Kennzeichnung Stellteile)
- Prüfung Tragkonstruktion auf Beschädigung, Korrosion, Risse, Schweißverbindungen

### Funktionsprüfung (ohne Last):

- Prüfung heben und senken bis Anschlag (Intaktheit)
- Prüfung Geräuscentwicklung und Schwingung bei allen Verfahrwegen (gleichmäßiger leiser Lauf)
- Prüfung Kranhaken Prüfmaß 32 + / - 1,5 mm

### Funktionsprüfung (mit Last):

- Prüfung heben und senken bis Anschlag (Intaktheit, gleichmäßiger Lauf)
- Prüfung Geräuscentwicklung und Schwingung bei allen Verfahrwegen (gleichmäßiger leiser Lauf)

### Prüfergebnis: Dokumentation in Prüfprotokoll

DE

EN

FR

## PRÜFPROTOKOLL

### Prüfung vor erster Inbetriebnahme

#### Motorkran MHK2000

(Abnahme an Referenzmotorkran Hersteller)

DE

EN

FR

Hersteller: SolidHub  
 Model: Hydraulischer Motorkran  
 Typ: MHK2000  
 Serien-Nr. \_\_\_\_\_

Baujahr: \_\_\_\_\_  
 Datum: \_\_\_\_\_  
 Tragfähigkeit: 2000 kg  
 Prüfer: \_\_\_\_\_

Dokumentation	I.O	N.i.O
Betriebsanleitung: Vorhandensein / Inhaltsverzeichnis		
Technische Daten Motorkran und Lasthaken		
Schaltpläne für Hydraulik		
Konformitätserklärung vorhanden		

Funktionsprüfung (ohne Last)	I.O	N.i.O
Prüfung Lasthaken Prüfmaß 32 + / - 1,5 mm (siehe regelm.Inspektion)		

Funktionsprüfung (mit Last)	I.O	N.i.O
Prüfung Geräusentwicklung und Schwingung bei allen Verfahrwegen		

Sichtprüfung	I.O	N.i.O
Identität / Fabrikschild		
Prüfung Tragkonstruktion auf Beschädigung, Korrosion, Materialrisse		
Prüfung auf Leckagen im Hydrauliksystem		
Prüfung Lasthaken		

Prüfbefund: \_\_\_\_\_

Sicherheitsmängel: \_\_\_\_\_

Bemerkungen: \_\_\_\_\_

DGUV52 - Topregal

Unterschrift Prüfer

**PRÜFPROTOKOLL**

**Wiederkehrende Prüfung**  
(Prüfung nach DGUV52 §26 alle 12 Monate)

**DE**  
**EN**  
**FR**

Hersteller: SolidHub  
 Model: Hydraulischer Motorkran  
 Typ: MHK2000  
 Serien-Nr. \_\_\_\_\_

Baujahr: \_\_\_\_\_  
 Datum: \_\_\_\_\_  
 Tragfähigkeit: 2000 kg  
 Prüfer: \_\_\_\_\_

Dokumentation	I.O	N.i.O
Betriebsanleitung: Vorhandensein / Inhaltsverzeichnis		
Technische Daten Motorkran und Lasthaken		
Schaltpläne für Hydraulik		
Konformitätserklärung vorhanden		

Funktionsprüfung (ohne Last)	I.O	N.i.O
Prüfung Lasthaken Prüfmaß 32 + / - 1,5 mm (siehe regelm.Inspektion)		

Funktionsprüfung (mit Last)	I.O	N.i.O
Prüfung Geräusentwicklung und Schwingung bei allen Fahrwegen		

Sichtprüfung	I.O	N.i.O
Identität / Fabrikschild		
Prüfung Begrenzungsansläge und Puffer auf Intaktheit		
Prüfung auf Leckagen im Hydrauliksystem		
Prüfung Lasthaken		
Prüfung Tragkonstruktion auf Beschädigung, Korrosion, Materialrisse		

Prüfbefund: \_\_\_\_\_

Sicherheitsmängel: \_\_\_\_\_

Bemerkungen: \_\_\_\_\_

DGUV52 - Topregal          Unterschrift Prüfer	Unterschrift Kunde / Betreiber
--	--------------------------------

**GENERAL**

Foreword	15
Safety instructions	15
Technical data	16
Overview of the main components	16
Explosion drawing	17
Assembly	18
Operating instructions	19

**DE****EN****FR****MAINTENANCE**

Regular inspections	20
Troubleshooting	21
Service & Contact	21
EU Declaration of Conformity	22

**PROTOCOLS**

Inspection checklist Hydraulic engine hoist MHK2000 according to German DGUV 52	23
Test protocol Inspection before first commissioning	24
Test protocol Periodic inspection	25

## FOREWORD

Congratulations on the purchase of your new hydraulic engine hoist. The MHK2000 has been manufactured from high quality materials, specially designed for durable and reliable use.

For your own safety and for the correct operation of the workshop crane, it is essential that you read and follow these operating instructions before commissioning. Keep these operating instructions.

Check the MHK2000 for transport damage. Damaged motor cranes must not be put into use. The motor crane is used as a lifting device for manually lifting and lowering loads weighing up to 2000 kg. Improper handling may result in injury or damage to the equipment.

SolidHub is not liable for damages resulting from the improper use of the motor crane, or the disregard of specifications and rules of conduct of this operating manual. The operator / user must ensure the correct use of the MHK2000 by trained and authorized personnel.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- The motor crane may only be operated by instructed persons who have read and understood the operating instructions.
- Observe the safety instructions on the motor crane.
- Check the motor crane for transport damage before using it for the first time.
- Carry out a detailed visual inspection before each use. Make sure that all bolts and nuts are tight.
- Do not use the motor crane if any components are visibly bent, broken or otherwise damaged.
- Wear appropriate clothing (helmet, safety shoes and work gloves) when using the MHK2000.
- Bystanders must keep a minimum safety distance of 1 metre.
- Do not lift persons or animals with the motor crane.
- Observe the load instructions. The maximum load is 2 tonnes when retracted. Important: If you extend the telescopic arm, the maximum load is reduced! DO NOT exceed the relative rated capacity at any outrigger position.
- Loads must only be attached to the load hook of the crane arm.
- Only lift loads vertically with the motor crane. Inclined lifting is not permitted.
- Make sure that suspended loads do not swing.
- Never leave lifted loads unattended.
- DO NOT work under the lifted load.
- Keep your hands and feet away from moving parts at all times.
- Transport the load as low as possible, under observation of the ground clearance.
- If you need to move the motor crane, move it slowly and carefully.
- The motor crane may only be moved manually, the use of additional means of transport is prohibited.
- Only use the MHK2000 on a surface that is stable, level, dry and not slippery. The ground must be able to support the load.
- Never use the motor crane in areas that cannot be easily seen.
- Do not expose the motor crane to rain or other bad weather conditions.
- Have the MHK2000 inspected annually by an expert.
- Observe the specifications regarding the ordinance on industrial safety and health, country-specific regulations and the accident prevention regulations.
- Do not make any modifications or changes to the motorised crane without the manufacturer's consent.
- Modifications and changes to the device not approved by the manufacturer will void the warranty.



Only load the motor crane when the stands have been folded out and secured with the safety bolts. Otherwise there is a risk of injury if the crane tips over!

## TECHNICAL DATA

Type	Unit	Value
Model		MHK2000
Colour		RAL5005
Material		Steel
Traction Weight	kg	2000
Weight	kg	70
Max. Height	mm	2100
Max. Height to Load Hook	mm	1800
Height (Arm parallel to Ground)	mm	1510
Length telescopic Arm	mm	1040 - 1540
Total Length	mm	1560
Width	mm	920
Material Wheels		Steel
Size of Wheels	mm	2 x 76; 4 x 102



## OVERVIEW OF THE MAIN COMPONENTS



No.	Designation
1	Load Hook
2	Telescopic Arm
3	Hydraulic Cylinder
4	Safety Bolt
5	Lever
6	Swivel Castors
7	Retractable Outriggers
8	Drain Valve

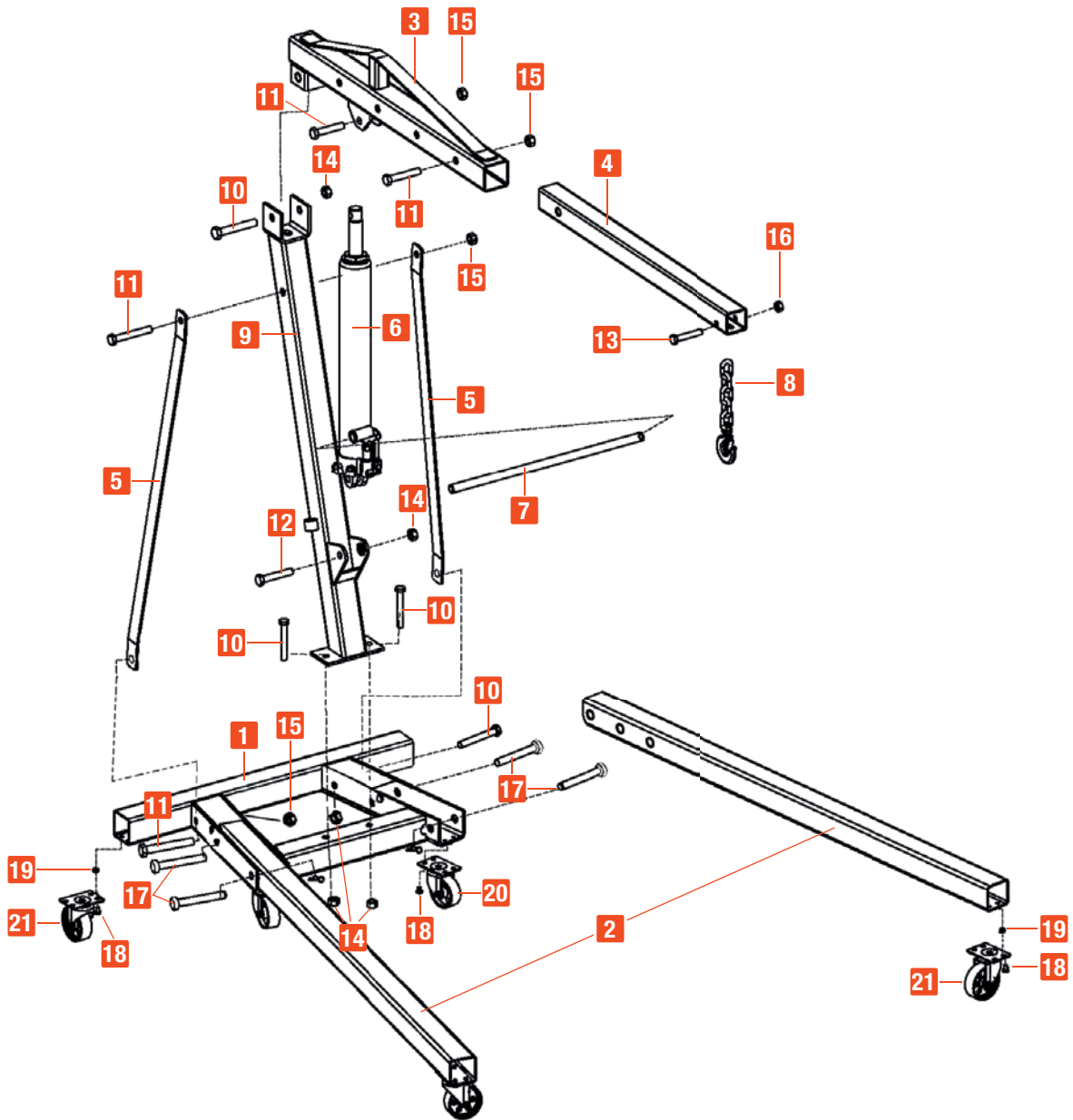


## EXPLOSION DRAWING

DE

EN

FR



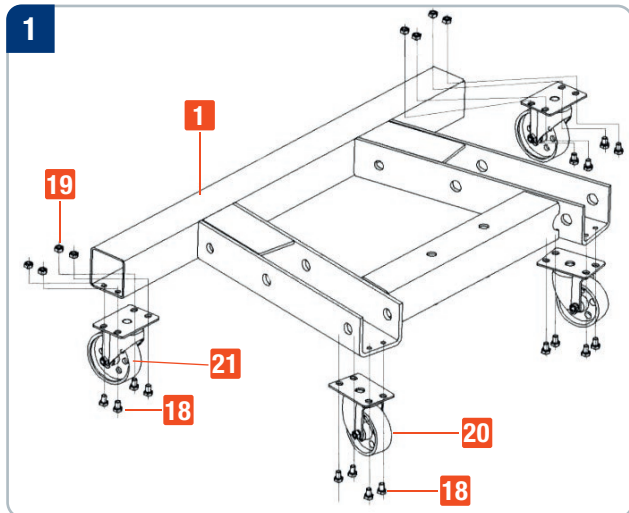
No.	Designation	Quantity
1	Base Frame	1
2	Outrigger	2
3	Beam	1
4	Telescopic Arm	1
5	Brace	2
6	Hydraulic Cylinder	1
7	Pump Lever	1
8	Load Hook	1
9	Column	1
10	Screw M14 x 100	4
11	Screw M12 x 90	4

No.	Designation	Quantity
12	Screw M14 x 90	1
13	Screw M10 x 70	1
14	Nut M14	5
15	Nut M12	4
16	Nut M10	1
17	Bolt and Split Pin	4
18	Screw M8 x 12	24
19	Nut M8	24
20	Small Wheel	2
21	Large Wheel	4

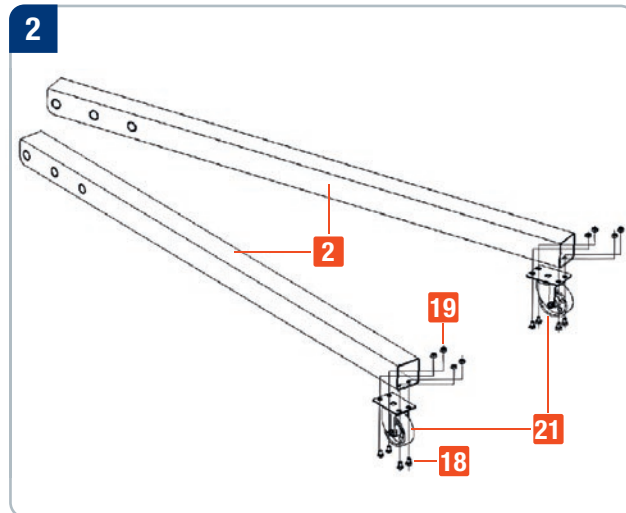
## ASSEMBLY

For safety reasons, be sure to have a second person help you while assembling the motor crane. Wear safety shoes and gloves. Use the explosion drawing as a guide for assembly. Before starting, place all parts and assemblies in front of you. The following procedure is recommended:

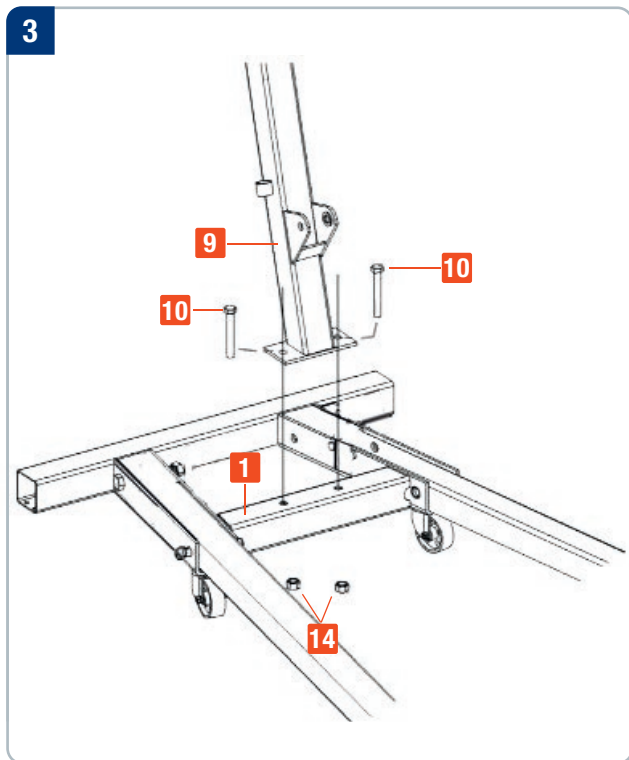
DE  
EN  
FR



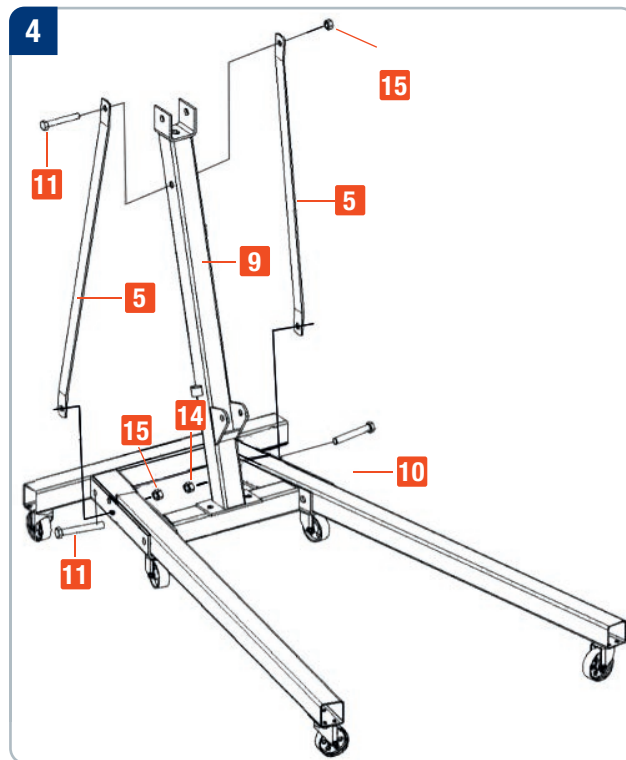
1. First attach the 4 wheels to the base frame with bolts and nuts. Make sure that you mount two large wheels (diameter 9 cm) at the back and the two small wheels (diameter approx. 8 cm) at the front.



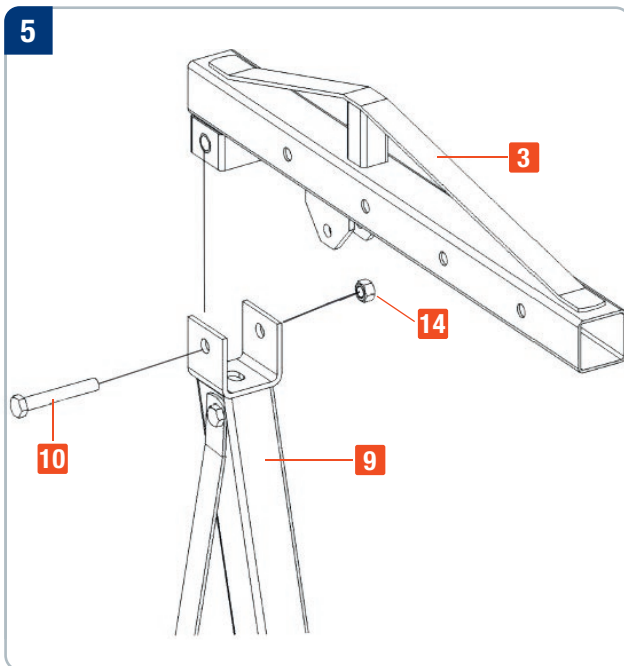
2. Now fix the remaining wheels to the outriggers with M8 x 12 bolts and nuts.



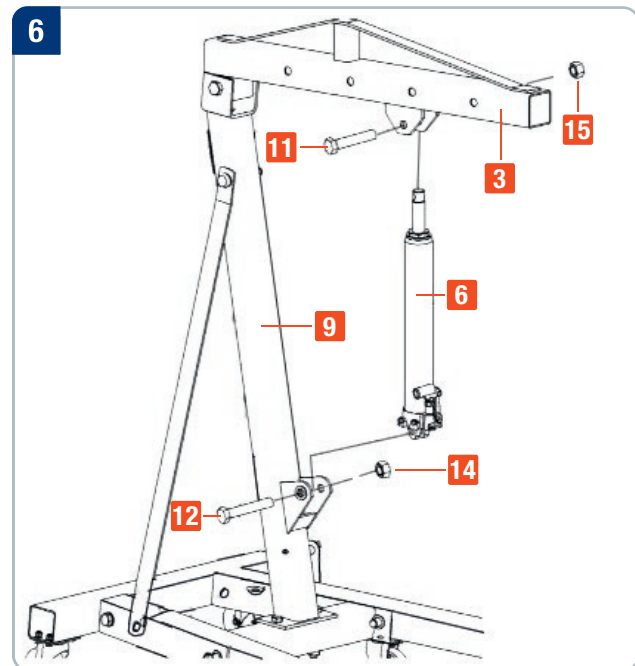
3. Mount the column.



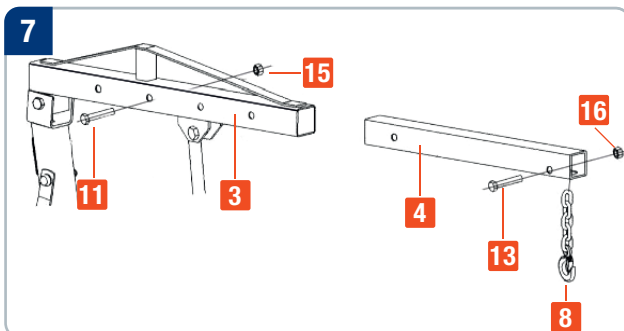
4. Mount the two struts on the outside of outriggers.



5. Mount the carrier.



6. Attach the hydraulic pump.



7. Insert the telescopic arm.

## OPERATING INSTRUCTIONS

### BEFORE FIRST USE

#### Vent the air

It is possible that air enters the hydraulic system and causes a poor lifting performance. You can remove the air by opening the bleed valve completely (turn the handle anti-clockwise). Then hold the pump lever down and use the pump handle quickly several times.

### LIFT

1. Move the engine hoist so that the load hook is directly above the object to be lifted.
2. Hook the load and make sure that the load hook is properly closed.
3. Move the pump lever alternately up and down to build up the oil pressure in the cylinder.
4. As soon as the crane is raised to the stop, do not operate the pump lever any more.



The crane is only suitable for short distances when moving loads. When moving with a load, make sure that the load does not swing / sway. Only move the crane by the handle, never move it via the discharge lever or the pump lever. Store the motor crane in a dry place when not in use.

## LOWER

Move the lowering lever slowly in the direction of the arrow. Adjust the lowering speed to the load.



When the lowering lever is released, the lowering movement is interrupted. The max. lowering speed is controlled independently of the load by a lowering brake valve.

## ADJUST THE TELESCOPIC ARM

1. Pull out the safety cotter pin and bolt.
2. Move the telescopic arm to the desired position.
3. Insert the pin into the corresponding hole and secure.

Make sure that the load capacity of the motor crane is not exceeded. The respective load specifications must be observed:



	Position 1	Position 2	Position 3	Position 4
Max. load	2 t	1.5 t	1 t	0.5 t

## DAILY VISUAL INSPECTION

Visual inspection of the safety-relevant components (frame, load hook, hook safety device, bolt connections, wheels, drain valve, lever, cylinder).

## REGULAR INSPECTIONS

Clean the frame of the motor crane with a dry, clean and soft cloth and lubricate the joints and all moving parts regularly.

Maintenance & inspection work	Interval		
	Before each use	Every six months	Annually
Visual inspection (frame, load hook, hook safety device, bolt connections, wheels, drain valve, lever, cylinder)	•		
Check functions	•		
Check for leaks	•		
Check, clean and oil load handling attachments and moving parts		•	
Check hydraulic oil level			•
Check engine crane for wear			•
Have inspection carried out by a qualified specialist			•
Check that the warning signs on the engine crane are legible			•

**Use only low-foaming jack oil and no engine oil.**

Before starting maintenance and repair work on the hydraulic pump, it must be relieved (depressurised).  
Never operate the hydraulic pump without oil!

DE

EN

FR

## TROUBLESHOOTING

Problem	Reason	Solution
Crane does not lift load	Load too heavy	Reduce load
	Discharge valve no longer closes or valve seat leaks due to contamination	Clean or replace
Crane lifts despite using the lever, with or without load, slowly or not at all	Pressure relief valve misaligned or valve seat dirty	Adjust or clean valve
	Hydraulic pump defective	Repair or replace hydraulic pump
Lifted load sinks by itself	Leaky hydraulic system	Repair or replace hydraulic system
	Drain valve no longer closes or valve seat is leaking due to oil contamination	Clean or replace
Lifted load sinks slowly	Outside temperatures too low, hydraulic oil too viscous	Move to a warmer room Use hydraulic oil for winter
Lifted load is lowered too quickly	Lowering brake valve misaligned or defective	Remove cylinder from pump unit, remove valve and check / replace
Pump lever does not move	Check valve dirty or defective	Clean or replace valve
Lifting height is not reached	Pump unit seals damaged	Remove pump unit and replace seals
	Not enough oil	Refill oil
The telescopic arm does not remain in the desired working position	Cylinder seal damaged	Renew seals
	Lowering valve dirty or defective	Clean or replace the valve

## SERVICE & CONTACT

Contact our product experts and find help and solutions for your product. Here you will find all contact information listed by country and language: [www.topregal.com/en/service](http://www.topregal.com/en/service)

Responsible for the content:

TOPREGAL GmbH

Industriestrasse 3

70794 Filderstadt

GERMANY

[www.topregal.com](http://www.topregal.com)

# EU Declaration of Conformity

The manufacturer

**TOPREGAL GmbH**  
**Industriestrasse 3**  
**70794 Filderstadt**  
**Germany**

hereby declares that the following product

Product designation:

**SolidHub**  
**Engine Hoist**

Type:

**MHK2000**

Serial number:

**MHK2000-1000000000 - MHK2000-9999999999**

complies with all relevant provisions of the applicable legal regulations (hereinafter) - including their amendments in force at the time of the declaration. The sole responsibility for issuing this declaration of conformity lies with the manufacturer. This declaration refers only to the machine in the condition in which it was placed on the market; parts and / or interventions subsequently fitted by the end user are not taken into account.

Conforms to the provisions of the following European directives:

**2006/42/EC Machinery Directive**

Conforms to the provisions of the following standards:

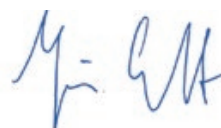
**EN ISO 12100**

**EN 16851**

**EN 60204-32**

Name and address of the person who is authorized, compile the technical documentation:

TOPREGAL GmbH  
Industriestrasse 3  
70794 Filderstadt  
Germany



Place: Filderstadt  
Date: 13.09.2021

Juergen Effner  
Chief Executive Officer

# INSPECTION CHECKLIST HYDRAULIC ENGINE HOIST MHK2000 ACCORDING TO GERMAN DGUV 52

ACCEPTANCE TEST / RECURRING TEST EVERY 12 MONTHS.

## Documentation:

- Operating manual: (existence / completeness / table of contents)
- Technical data motor crane with load hook
- Test report on acceptance of motor crane (reference motor crane manufacturer's works)
- Proof of conformity declaration motor crane

## Visual inspection:

- Identity / factory plate (load capacity, operating regulations, CE mark, marking of control elements)
- Inspection of supporting structure for damage, corrosion, cracks, welded joints

## Functional test (without load):

- Test lifting and lowering to stop (intactness)
- Checking noise development and vibration during all travels (uniform quiet running)
- Test crane hook test dimension  $32 + / - 1.5$  mm

## Function test (with load):

- Test lifting and lowering to stop (intactness, smooth running)
- Noise and vibration test for all travels (smooth, quiet operation)

**Test result: Documentation in test protocol.**

DE

EN

FR

## TEST PROTOCOL

DE

EN

FR

### Inspection before first commissioning hydraulic engine hoist MHK2000

(Acceptance at reference hydraulic engine hoist manufacturer)

Manufacturer: SolidHub  
 Model: Engine hoist  
 Type: MHK2000  
 Serial no. \_\_\_\_\_

Construction year: \_\_\_\_\_  
 Date: \_\_\_\_\_  
 Load capacity: 2000 kg  
 Examiner: \_\_\_\_\_

Documentation	OK	NOK
Operating instructions: Existence / contents		
Technical data for engine crane and load hook		
Circuit diagrams for hydraulics		
Declaration of conformity available		

Function test (without load)	OK	NOK
Inspection of load hook Inspection dimension 32 + / - 1.5 mm (see regular inspection)		

Function test (with load)	OK	NOK
Noise and vibration testing for all travels		

Visual inspection	OK	NOK
Identity / factory plate		
Inspection of supporting structure for damage, corrosion, material cracks		
Check for leaks in the hydraulic system		
Inspection of load hook		

Inspection result: \_\_\_\_\_

Safety defects: \_\_\_\_\_

Notes: \_\_\_\_\_

German DGUV52 - Topregal

Signature examiner



# TEST PROTOCOL

## Periodic inspection

(Inspection according to German DGUV52 §26 every 12 months)

DE

EN

FR

Manufacturer: SolidHub  
 Model: Engine hoist  
 Type: MHK2000  
 Serial no. \_\_\_\_\_

Construction year: \_\_\_\_\_  
 Date: \_\_\_\_\_  
 Load capacity: 2000 kg  
 Examiner: \_\_\_\_\_

Documentation	OK	NOK
Operating instructions: Existence / contents		
Technical data for engine crane and load hook		
Circuit diagrams for hydraulics		
Declaration of conformity available		

Function test (without load)	OK	NOK
Inspection of load hook Inspection dimension 32 + / - 1.5 mm (see regular inspection)		

Function test (with load)	OK	NOK
Noise and vibration testing for all travels		

Visual inspection	OK	NOK
Identity / factory plate		
Inspection of supporting structure for damage, corrosion, material cracks		
Check for leaks in the hydraulic system		
Inspection of load hook		

Inspection result: \_\_\_\_\_

Safety defects: \_\_\_\_\_

Notes: \_\_\_\_\_

German DGUV52 - Topregal  Signature examiner	Signature customer / operator
--	-------------------------------

**GÉNÉRALITÉS**

Avant-propos	27
Instructions de sécurité	27
Données techniques	28
Aperçu des principales composantes	28
Vue éclatée	29
Assemblage	30
Mode d'emploi	31

**MAINTENANCE**

Inspections régulières	32
Dépannage	33
Service & contact	34
Déclaration de conformité UE	35

**PROTOCOLES**

Check-list de contrôle grue d'atelier hydraulique MHK2000 selon Allemagne DGUV 52	36
Protocole de contrôle Contrôle avant la première mise en service	37
Protocole de contrôle Contrôle périodique	38

DE

EN

FR

## AVANT-PROPOS

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle grue hydraulique motorisée. La MHK2000 a été fabriquée avec des matériaux de haute qualité, spécialement conçus pour une utilisation durable et fiable.

Pour votre propre sécurité et pour une utilisation correcte de la grue d'atelier, lisez et respectez impérativement ce mode d'emploi avant la mise en service. Conservez ce mode d'emploi.

Vérifiez que la MHK2000 n'a pas été endommagée pendant le transport. Les grues motorisées endommagées ne doivent pas être mises en service. La grue motorisée sert de dispositif de levage pour lever et abaisser manuellement des charges jusqu'à 2000 kg. Une manipulation non conforme peut entraîner des blessures ou des dommages à l'appareil.

SolidHub n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme de la grue motorisée, ou du non-respect des consignes et des règles de comportement de ce mode d'emploi. L'exploitant / l'opérateur doit s'assurer que la MHK2000 est utilisée correctement par un personnel formé et autorisé.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- La grue motorisée ne doit être utilisée que par des personnes formées qui ont lu et compris ce mode d'emploi.
- Respectez les consignes de sécurité figurant sur la grue motorisée.
- Avant la première utilisation, vérifiez que la grue motorisée n'a pas été endommagée pendant le transport.
- Effectuez un contrôle visuel détaillé avant chaque utilisation. Assurez-vous que toutes les vis et tous les écrous sont bien serrés.
- N'utilisez pas la grue motorisée si des composants sont visiblement tordus, cassés ou endommagés d'une autre manière.
- Portez des vêtements appropriés (casque, chaussures de sécurité et gants de travail) pendant l'utilisation de la MHK2000.
- Les personnes se trouvant à proximité doivent respecter une distance de sécurité minimale d'un mètre.
- Ne soulevez pas de personnes ou d'animaux avec la grue motorisée.
- Respectez les consignes de charge. La charge maximale est de 2 tonnes en position rétractée. Important: lorsque vous déployez la flèche télescopique, la charge maximale diminue! Ne dépassez PAS la capacité nominale relative à chaque position de la flèche.
- Les charges doivent être fixées exclusivement au crochet de levage de la flèche de la grue.
- Ne soulevez des charges avec la grue motorisée que verticalement. La traction oblique n'est pas autorisée.
- Veillez à ce que les charges suspendues n'oscillent pas.
- Ne laissez jamais des charges soulevées sans surveillance.
- NE TRAVAILLEZ PAS sous la charge soulevée.
- Gardez à tout moment vos mains et vos pieds à l'écart des pièces mobiles.
- Transportez la charge le plus bas possible, en tenant compte de la garde au sol.
- Si vous devez déplacer la grue motorisée, déplacez-la lentement et avec précaution.
- La grue motorisée ne doit être déplacée que manuellement, l'utilisation de moyens de transport supplémentaires est interdite.
- N'utilisez la MHK2000 que sur une surface stable, plane, sèche et non glissante. Le sol doit pouvoir supporter la charge.
- N'utilisez jamais la grue motorisée dans des zones qui ne sont pas bien visibles.
- N'exposez pas la grue motorisée à la pluie ou à d'autres mauvaises conditions météorologiques.
- Faites contrôler la MHK2000 chaque année par un expert afin de pouvoir déterminer la durée d'utilisation ultérieure.
- Respecter les prescriptions relatives à la sécurité de fonctionnement, les prescriptions spécifiques aux différents pays et les prescriptions relatives à la prévention des accidents.
- N'effectuez aucune modification ou changement sur la grue motorisée sans l'accord du fabricant.
- Toute modification ou altération de l'appareil non autorisée par le fabricant entraînera l'annulation de la garantie légale.



Ne chargez la grue motorisée que lorsque les pieds sont dépliés et fixés avec les boulons de sécurité. Dans le cas contraire, il y a risque de blessure par basculement de la grue!

## DONNÉES TECHNIQUES

Type	Unité	Valeur
Modèle		MHK2000
Couleur		RAL5005
Matériau		Acier
Poids de la Traction	kg	2000
Poids	kg	70
Max. Hauteur	mm	2100
Max. Hauteur au Crochet de Charge	mm	1800
Hauteur (Bras parallèle au Sol)	mm	1510
Longueur du Bras télescopique	mm	1040 - 1540
Longueur totale	mm	1560
Largeur	mm	920
Matériau des Roues		Acier
Taille des Roues	mm	2 x 76; 4 x 102



## APERÇU DES PRINCIPALES COMPOSANTES



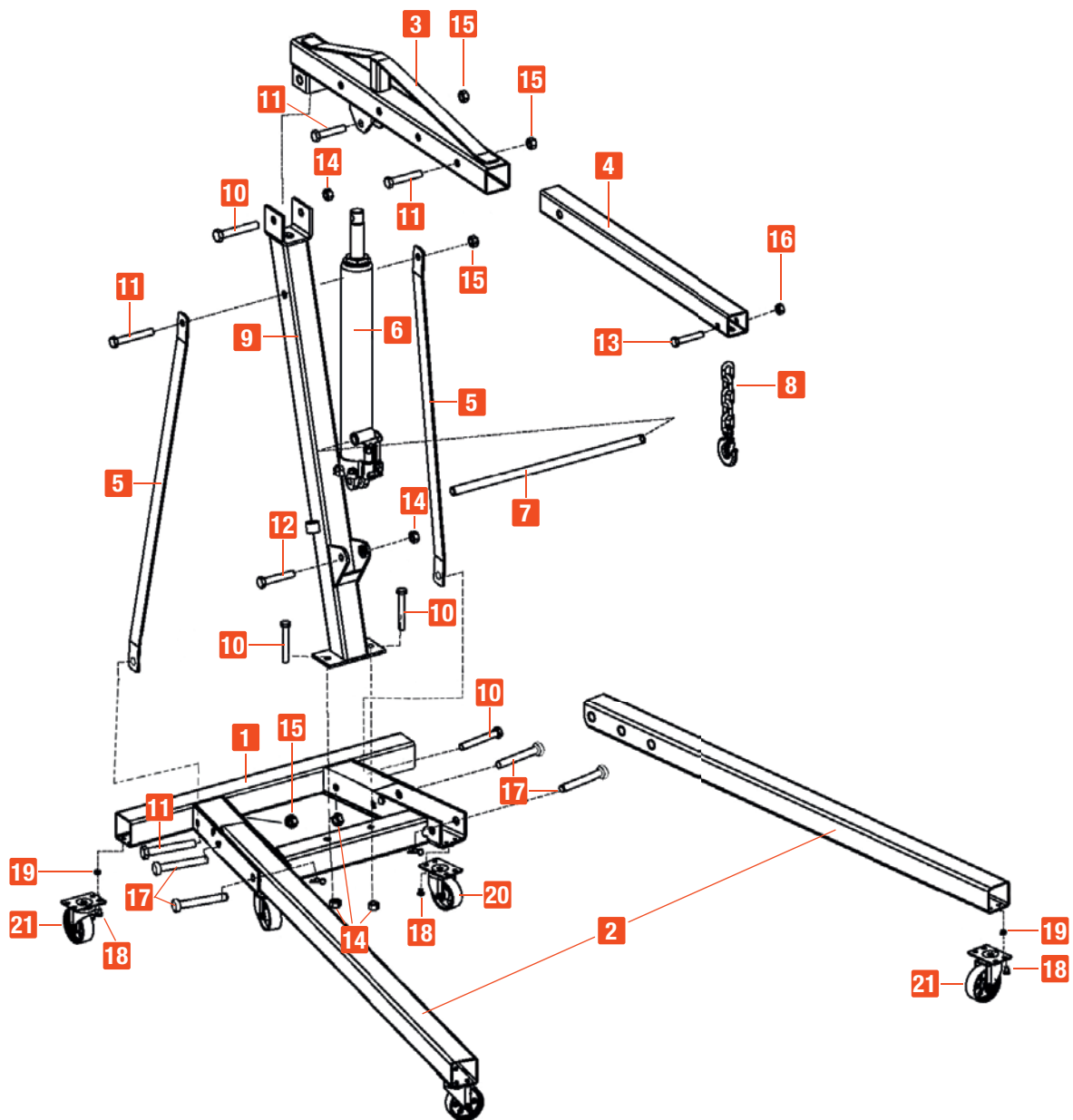
N°	Désignation
1	Crochet de Levage
2	Bras télescopique
3	Vérin hydraulique
4	Boulon de Sécurité
5	Levier
6	Roulettes Pivotantes
7	Bras repliables
8	Vanne de Vidange

## VUE ÉCLATÉE

DE

EN

FR



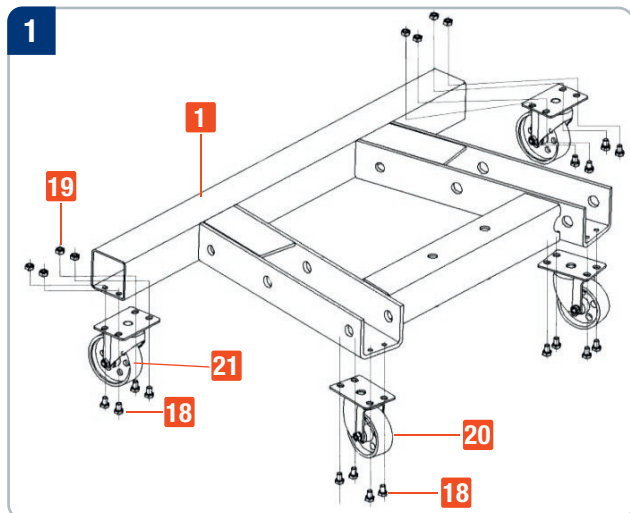
N°	Désignation	Quantité
1	Châssis de Base	1
2	Flèche	2
3	Support	1
4	Bras télescopique	1
5	Jambe de Force	2
6	Vérin hydraulique	1
7	Levier de Pompe	1
8	Crochet de Charge	1
9	Colonne	1
10	Vis M14 x 100	4
11	Vis M12 x 90	4

N°	Désignation	Quantité
12	Vis M14 x 90	1
13	Vis M17 x 70	1
14	Écrou M14	5
15	Écrou M12	4
16	Écrou M10	1
17	Boulon et Goupille	4
18	Vis M8 x 12	24
19	Écrou M8	24
20	Petite Roue	2
21	Grande Roue	4

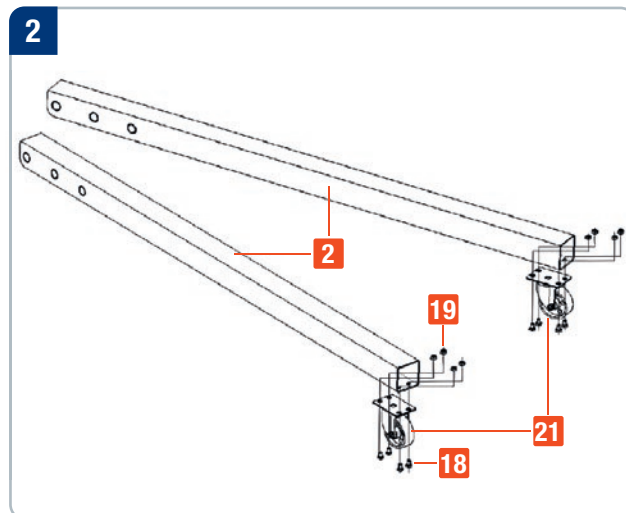
## ASSEMBLAGE

Pour des raisons de sécurité, faites-vous impérativement aider par une deuxième personne lors du montage de la grue motorisée. Portez des chaussures de sécurité et des gants. Utilisez la vue éclatée comme guide de montage. Avant de commencer, placez toutes les pièces et tous les sous-ensembles devant vous. La procédure suivante est recommandée:

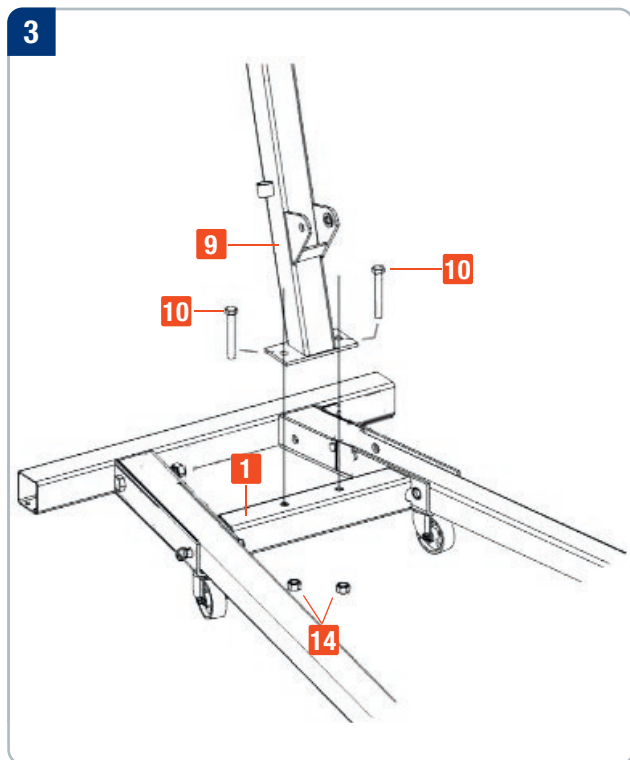
DE  
EN  
FR



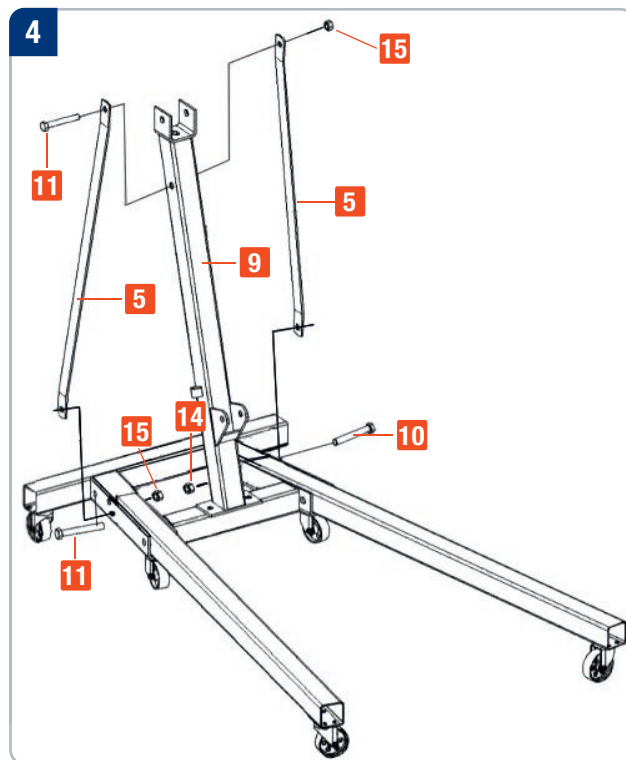
1. Fixez d'abord les 4 roues au châssis de base à l'aide de vis et d'écrous. Veillez à monter deux grandes roues (diamètre 9 cm) à l'arrière et les deux petites roues (diamètre environ 8 cm) à l'avant.



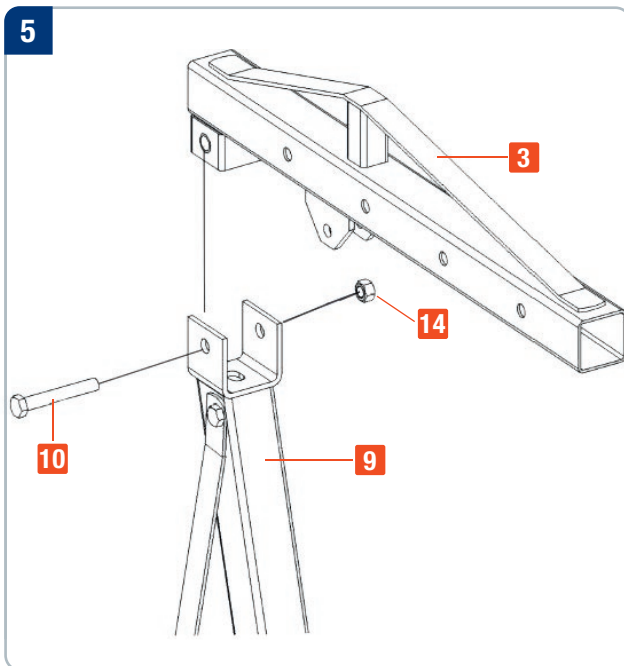
2. Fixe maintenant les roues restantes sur les bras avec des vis M8 x 12 et des écrous.



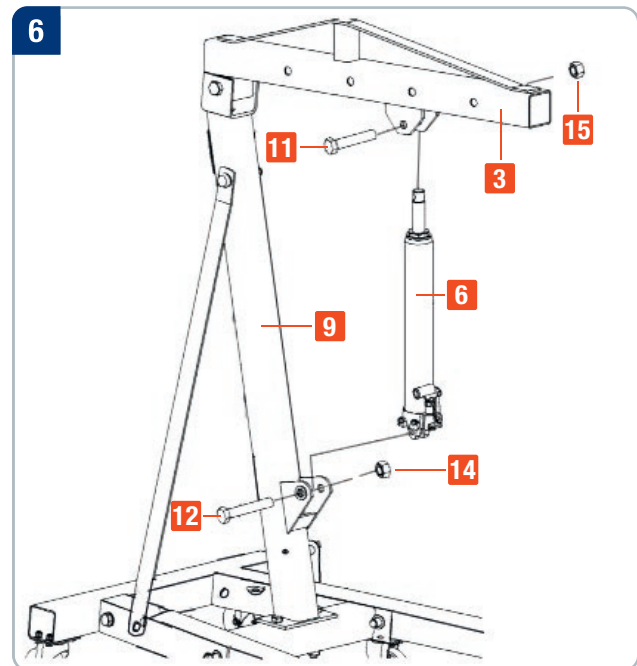
3. Monter la colonne.



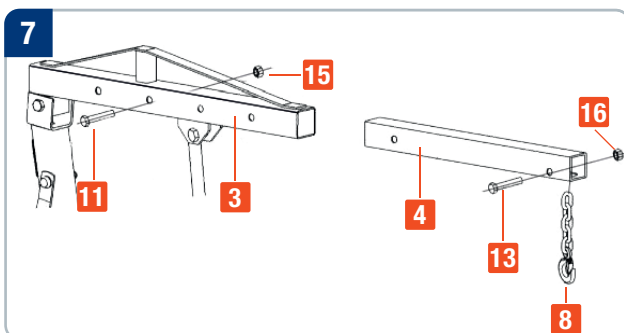
4. Montez les deux entretoises à l'extérieur de la flèche.



5. Monter le support.



6. Fixez maintenant la pompe hydraulique.



7. Insérez le bras télescopique.

## MODE D'EMPLOI

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

#### Procéder à la purge de l'air

Il est possible que de l'air pénètre dans le système hydraulique et provoque une mauvaise performance de levage. Vous éliminez l'air en ouvrant complètement la vanne de vidange (tournez la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). Maintenez ensuite le levier de la pompe vers le bas et actionnez rapidement la poignée de la pompe à plusieurs reprises.

## LEVER LA CHARGE

1. Déplacez la grue motorisée de manière à ce que le crochet de levage se trouve directement au-dessus de l'objet à soulever.
2. Accrochez la charge et assurez-vous que le crochet de levage est correctement fermé.
3. Déplacez le levier de la pompe alternativement vers le haut et vers le bas pour faire monter la pression d'huile dans le cylindre.
4. Dès que la grue est soulevée jusqu'à la butée, le levier de la pompe ne doit plus être actionné.



La grue n'est adaptée au déplacement de charges que sur de courtes distances. Lors du déplacement avec une charge, veillez à ce que la charge n'oscille pas / ne se balance pas. Déplacez la grue uniquement par la poignée, ne la déplacez jamais par le levier de vidange ou le levier de pompage. Stockez la grue motorisée dans un endroit sec lorsqu'elle n'est pas utilisée.

## ABAISSEZ LE NIVEAU

Déplacer lentement le levier de descente dans le sens de la flèche. Adapter la vitesse de descente à la charge.



Lorsque le levier de descente est relâché, le mouvement de descente est interrompu. La vitesse de descente maximale est réglée indépendamment de la charge par une soupape de freinage de descente.

## RÉGLER LE BRAS TÉLESCOPIQUE

1. Retirer la goupille de sécurité et le boulon.
2. Placer le bras télescopique dans la position souhaitée.
3. Insérer le boulon dans le trou correspondant et le bloquer.

Assurez-vous que la capacité de charge de la grue motorisée n'est pas dépassée.  
Les indications de charge respectives doivent être respectées:



	Position 1	Position 2	Position 3	Position 4
Max. charge	2 t	1,5 t	1 t	0,5 t

## CONTRÔLE VISUEL QUOTIDIEN

Contrôle visuel des composants importants pour la sécurité (crochet de levage, dispositif de sécurité du crochet, roulettes, soupape de vidange, levier, cylindre).

## INSPECTIONS RÉGULIÈRES

Nettoyez le châssis de la grue motorisée avec un chiffon sec, propre et doux et lubrifiez régulièrement les articulations et toutes les pièces mobiles.



Travaux de maintenance & d'inspection	Intervalle		
	Avant chaque utilisation	Tous les six mois	Annuellement
Contrôle visuel (crochet de levage, dispositif de sécurité du crochet, roulettes, soupape de vidange, levier, cylindre).	•		
Contrôle des fonctions	•		
Vérification de l'absence de fuites	•		
Contrôler, nettoyer et huiler les accessoires de levage et les pièces mobiles		•	
Vérifier le niveau de l'huile hydraulique			•
Vérifier l'usure de la grue motorisée			•
Faire effectuer le contrôle par une personne compétente			•
Faire effectuer le contrôle par une personne compétente			•



**Utilisez uniquement de l'huile de cric peu moussante et non de l'huile moteur.**

Avant de commencer les travaux d'entretien et de réparation sur la pompe hydraulique, celle-ci doit être déchargée (mise hors pression). N'actionnez jamais la pompe hydraulique sans huile!

## DÉPANNAGE

Problème	Raison	Solution
La grue ne soulève pas la charge	Charge trop lourde	Réduire la charge
	La soupape de décharge ne se ferme plus ou le siège de soupape n'est plus étanche en raison d'un encrassement	Nettoyer ou remplacer
La grue se lève malgré l'utilisation du levier, avec ou sans charge, lentement ou pas du tout	Limiteur de pression déréglé ou siège de soupape encrassé	Régler ou nettoyer la valve
	Pompe hydraulique défectueuse	Réparer ou remplacer la pompe hydraulique
La charge soulevée descend d'elle-même	Système hydraulique non étanche	Réparer ou remplacer le système hydraulique
	La soupape de décharge ne se ferme plus ou le siège de soupape n'est plus étanche en raison de l'encrassement de l'huile	Nettoyer ou remplacer
La charge soulevée ne s'abaisse que lentement	Température extérieure trop basse, huile hydraulique trop visqueuse	Se rendre dans un endroit plus chaud. Utiliser de l'huile hydraulique pour l'hiver
La charge soulevée s'abaisse trop rapidement	Valve de freinage de descente déréglée ou défectueuse	Déposer le vérin de l'unité de pompe, retirer la valve et la contrôler / la remplacer
Le levier de la pompe ne bouge pas	Clapet anti-retour encrassé ou défectueux	Nettoyer ou remplacer la valve
La hauteur de levage n'est pas atteinte	Joints de l'unité de pompage endommagés	Déposer l'unité de pompe et remplacer les joints
	Trop peu d'huile	Faire l'appoint d'huile
Le bras télescopique ne reste pas dans la position de travail souhaitée	Joint de cylindre endommagé	Remplacer les joints
	Soupape de descente encrassée ou défectueuse	Nettoyer ou remplacer la soupape

## SERVICE & CONTACT

**DE**

Contactez nos experts produits et trouvez de l'aide et des solutions pour votre produit. Vous trouverez ici toutes les informations de contact listées par pays et par langue: [www.topregal.fr/fr/service](http://www.topregal.fr/fr/service)

**EN**

Responsable du contenu:

TOPREGAL GmbH

Industriestraße 3

70794 Filderstadt

GERMANY

[www.topregal.com](http://www.topregal.com)

**FR**

# Déclaration de conformité UE

Le fabricant

**TOPREGAL GmbH**  
**Industriestrasse 3**  
**70794 Filderstadt**  
**Allemagne**

déclare par la présente que le produit suivant

Désignation du produit:

**SolidHub**  
**Grue d'atelier**

Type:

**MHK2000**

Numéro de série:

**MHK2000-1000000000 - MHK2000-9999999999**

se conforme à toutes les dispositions pertinentes des réglementations légales applicables (ci-après) - y compris leurs modifications en vigueur au moment de la déclaration. La responsabilité de la délivrance de cette déclaration de conformité incombe exclusivement au fabricant. Cette déclaration ne concerne que la machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché; les pièces et / ou interventions montées ultérieurement par l'utilisateur final ne sont pas prises en compte.

Conforme aux dispositions des directives européennes suivantes:

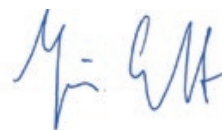
**2006/42/CE Directive Machines**

Conforme aux dispositions des normes suivantes:

**EN ISO 12100**  
**EN 16851**  
**EN 60204-32**

Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique:

TOPREGAL GmbH  
Industriestrasse 3  
70794 Filderstadt  
Allemagne



Lieu: Filderstadt  
Date: 13.09.2021

Juergen Effner  
Chief Executive Officer

DE

EN

FR

## CHECK-LIST DE CONTRÔLE GRUE D'ATELIER HYDRAULIQUE MHK2000 SELON ALLEMAGNE DGUV 52

DE

EN

FR

### CONTRÔLE DE RÉCEPTION / CONTRÔLE PÉRIODIQUE TOUS LES 12 MOIS

#### Documentation:

- Mode d'emploi: (présence / intégralité / table des matières)
- Données techniques de la grue motorisée avec crochet de levage
- Rapport d'essai de réception de la grue motorisée (grue motorisée de référence du fabricant)
- Preuve de la déclaration de conformité de la grue motorisée

#### Contrôle visuel:

- Identité / plaque d'usine (capacité de charge, prescriptions d'exploitation, sigle CE, marquage des organes de commande)
- Contrôle de la structure porteuse pour vérifier l'absence de dommages, de corrosion, de fissures, de soudures

#### Test de fonctionnement (sans charge):

- Contrôle de la montée et de la descente jusqu'à la butée (intégrité)
- Contrôle du bruit et des vibrations sur toutes les courses (fonctionnement régulier et silencieux)
- Contrôle du crochet de grue Cote de contrôle 32 + / - 1,5 mm

#### Test de fonctionnement (avec charge):

- Contrôle de la montée et de la descente jusqu'à la butée (intégrité, fonctionnement régulier)
- Contrôle du bruit et des vibrations sur toutes les courses (fonctionnement régulier et silencieux)

**Résultat du contrôle: documentation dans le protocole de contrôle.**

## PROTOCOLE DE CONTRÔLE

### Contrôle avant la première mise en service

### Grue d'atelier hydraulique MHK2000

(Réception sur grue à moteur de référence Fabricant)

DE

EN

FR

Constructeur: SolidHub

Année de construction: \_\_\_\_\_

Modèle: Grue d'atelier hydraulique

Date: \_\_\_\_\_

Type: MHK2000

Capacité de charge: 2000 kg

N° de série \_\_\_\_\_

Examineur: \_\_\_\_\_

Documentation	bien	pas bien
Manuel d'utilisation : Présence / Table des matières		
Caractéristiques techniques de la grue motorisée et du crochet de levage		
Schémas de câblage pour l'hydraulique		
Déclaration de conformité disponible		

Test de fonctionnement (sans charge)	bien	pas bien
Contrôle du crochet de levage Cote de contrôle 32 + / - 1,5 mm (voir inspection régulière)		

Test de fonctionnement (avec charge)	bien	pas bien
Contrôle du bruit et des vibrations pour tous les déplacements		

Contrôle visuel	bien	pas bien
Identité / plaque d'usine		
Vérification de l'absence de dommages sur la structure porteuse, Corrosion, fissures de matériaux		
Contrôle des fuites dans le système hydraulique		
Contrôle du crochet de levage		

Résultat du contrôle: \_\_\_\_\_

Défauts de sécurité: \_\_\_\_\_

Notes: \_\_\_\_\_

Allemande DGUV52 - Topregal
Signature de l'examineur

## PROTOCOLE DE CONTRÔLE

### Contrôle périodique

(Contrôle selon Allemande DGUV52 §26 tous les 12 mois)

DE  
EN  
FR

Constructeur: SolidHub  
 Modèle: Grue d'atelier hydraulique  
 Type: MHK2000  
 N° de série \_\_\_\_\_

Année de construction: \_\_\_\_\_  
 Date: \_\_\_\_\_  
 Capacité de charge: 2000 kg  
 Examineur: \_\_\_\_\_

Documentation	bien	pas bien
Manuel d'utilisation : Présence / Table des matières		
Caractéristiques techniques de la grue motorisée et du crochet de levage		
Schémas de câblage pour l'hydraulique		
Déclaration de conformité disponible		

Test de fonctionnement (sans charge)	bien	pas bien
Contrôle du crochet de levage Cote de contrôle 32 + / - 1,5 mm (voir inspection régulière)		

Test de fonctionnement (avec charge)	bien	pas bien
Contrôle du bruit et des vibrations pour tous les déplacements		

Contrôle visuel	bien	pas bien
Identité / plaque d'usine		
Vérification de l'absence de dommages sur la structure porteuse, Corrosion, fissures de matériaux		
Contrôle des fuites dans le système hydraulique		
Contrôle du crochet de levage		

Résultat du contrôle: \_\_\_\_\_

Défauts de sécurité: \_\_\_\_\_

Notes: \_\_\_\_\_

Allemande DGUV52 - Topregal	
Signature de l'examineur	Signature du client / de l'exploitant



# SolidHub